



LEGISLAȚIE ROMÂNIA

Portal legislativ actualizat din surse publice oficiale

VERSIUNE INFORMATIVĂ PENTRU CONSULTARE

CONVENȚIE nr. 0/1963

privind colaborarea și ajutorul reciproc în probleme vamale*)

CONVENȚIE

În vigoare

EMITENT

Consiliul de Stat

PUBLICARE

Buletinul Oficial

ULTIMA VERIFICARE

27 mai 2026, 17:10

SURSA OFICIALĂ

<https://legislatie.just.ro/Public/DetaliiDocument/20993>

Document generat informativ din surse publice oficiale. Nu înlocuiește Portalul Legislativ - legislatie.just.ro.

Cuprins

- | | |
|----------------|------------------|
| 1. Articolul 1 | 10. Articolul 10 |
| 2. Articolul 2 | 11. Articolul 11 |
| 3. Articolul 3 | 12. Articolul 12 |
| 4. Articolul 4 | 13. Articolul 13 |
| 5. Articolul 5 | 14. Articolul 14 |
| 6. Articolul 6 | 15. Articolul 15 |
| 7. Articolul 7 | 16. Articolul 16 |
| 8. Articolul 8 | 17. Articolul 17 |
| 9. Articolul 9 | 18. Articolul 18 |

Articole

Articolul 1

În scopul celei mai depline asigurări a controlului asupra respectării normelor vamale și valutare ale statelor participante la prezenta Convenție, precum și în scopul creării înlesnirilor maxime în traficul de mărfuri și călători și în schimbul poștal între aceste state, Părțile Contractante vor colabora multilateral și își vor acorda reciproc ajutorul necesar în probleme vamale.

Articolul 2

1. Pentru atingerea scopurilor prevăzute în prezenta Convenție, Părțile Contractante vor lua toate măsurile necesare în vederea accelerării controlului vamal în traficul de mărfuri și călători și în schimbul poștal, a perfecționării formelor și metodelor acestui control, precum și pentru prevenirea importului, exportului și tranzitului ilegal al mijloacelor de transport, mărfurilor, bagajelor, trimiterilor poștale, valutei, altor mijloace de plată și valorilor valutare și pentru evitarea prejudiciilor care pot fi aduse intereselor economice și altor interese ale statelor participante la prezenta Convenție. 2. Fiecare Parte Contractantă asigură efectuarea controlului vamal în traficul de mărfuri și călători și în schimbul poștal, ținând seama nu numai de interesele statului sau, ci și de interesele celorlalte state participante la prezenta Convenție.

Articolul 3

Părțile Contractante asigură:

- a) ca mijloacele de transport, mărfurile, bagajele, trimiterile poștale, valuta, alte mijloace de plată și valorile valutare care trec peste granița, să fie însoțite de documente corespunzătoare normelor vamale și valutare ale statelor participante la prezenta Convenție și care sînt întrebuițate în traficul de mărfuri și călători și în schimbul poștal;
 - b) ca mijloacele de transport, mărfurile, bagajele și trimiterile poștale, care sînt tranzitate de pe teritoriul unui stat participant la prezenta Convenție prin teritoriul altui stat participant la prezenta Convenție, să fie supuse de regula numai controlului vamal exterior. În caz de necesitate, dacă legislația statului participant la prezenta Convenție permite aceasta, din motive de securitate, igiena, sau alte motive importante, poate fi efectuat controlul interior total sau parțial al acestora.
-

Articolul 4

Organele competente ale Părților Contractante vor recunoaște reciproc documentele vamale întrebuițate, plumburile vamale, sigiliile și semnele oficiale aplicate pe mijloacele de transport, mărfuri și trimiteri poștale. Ele pot de asemenea să recunoască reciproc plumburile și sigiliile organizațiilor de stat de expediție și transport, aplicate pe mijloacele de transport.

Articolul 5

În limita posibilităților lor, organele competente ale Părților Contractante vor lua măsuri în scopul:

- a) simplificării formalităților pentru grupurile de turiști și grupurile care merg la odihna, precum și pentru delegațiile sportive;
- b) efectuării controlului vamal în traficul de călători în timpul circulației mijloacelor de transport;
- c) unificării treptate a normelor vamale, în special în ceea ce privește cantitatea obiectelor admise a fi transportate de către persoanele care trec frontiera, precum și cantitatea obiectelor permise la expediere în schimbul poștal;
- d) întocmirii și întrebuințării documentelor vamale unice, precum și simplificării lor;
- e) egalării înlesnirilor vamale acordate cetățenilor unuia din statele participante la prezenta Convenție, care lucrează pe teritoriul unui alt stat participant la prezenta Convenție.

Articolul 6

Organele competente ale Părților Contractante interesate pot, dacă acest lucru va fi considerat de ele posibil și util, să infaptuiască pe baza unei înțelegeri corespunzătoare între ele:

- a) activitatea comună a organelor vamale și a altor organe de control pe teritoriul unuia din statele participante la prezenta Convenție, inclusiv controlul vamal în traficul de călători în timpul circulației mijloacelor de transport pe teritoriul statului vecin. Organele menționate vor exercita funcțiile lor pe teritoriul altui stat în conformitate cu legile și regulile statului lor. Acțiunile lor vor avea aceleași urmări juridice ca și când ar fi fost efectuate pe teritoriul statului lor;
- b) controlul vamal unilateral al mărfurilor, bagajelor și trimiterilor poștale.

Articolul 7

1. Direcțiile vamale ale statelor participante la prezenta Convenție iau măsuri comune pentru prevenirea încălcarilor normelor vamale și valutare în vigoare în aceste state. 2. În acest scop ele:

- a) vor informa pe cetățenii statelor lor, care pleacă peste granița sau expediază trimiteri poștale, despre prevederile fundamentale ale normelor vamale și valutare ale aceluia stat participant la prezenta Convenție spre care se îndreaptă acești cetățeni, pe al cărui teritoriu vor trece sau în care ei expediază trimiteri poștale, precum și despre urmările nerespectării acestor norme;
- b) vor comunica direcțiilor vamale interesate ale statelor participante la Convenția de față, datele pe care le dețin și care pot contribui la descoperirea sau combaterea încălcarilor normelor vamale și valutare în vigoare în aceste state;
- c) își vor acorda ajutor reciproc în efectuarea controlului asupra traficului mijloacelor de transport, mărfurilor, bagajelor, trimiterilor poștale, valutei, altor mijloace de plată și valorilor valutare, precum și în ce privește combaterea încălcarilor normelor vamale și valutare.

Articolul 8

1. În ce privește mijloacele de transport, mărfurile, bagajele, trimerile poștale, valuta, alte mijloace de plată și valorile valutare introduse ilegal de pe teritoriul unuia din statele participante la prezenta Convenție pe teritoriul altui stat participant la prezenta Convenție, se vor aplica legile și regulile acelui stat, pe teritoriul căruia se găsesc obiectele menționate. Direcțiile vamale ale statelor participante la prezenta Convenție își vor transmite, totuși, una alteia următoarele obiecte aflate în posesia lor:

- a) obiectele introduse ilegal de pe teritoriul unui stat participant la prezenta Convenție, pe teritoriul altui stat participant la aceasta Convenție, dacă au fost obținute ca rezultat al unor fapte incriminate pe teritoriul statului de unde au fost scoase;
- b) obiectele de valoare istorică și artistică deosebită, dacă au fost trecute peste frontierele statelor participante la prezenta Convenție cu încălcarea normelor vamale, valutare și a altor norme. 2. Transmiterea obiectelor indicate la punctul 1 lit. a și b din acest articol se va efectua numai la cererea direcției vamale interesate a statului participant la prezenta Convenție. 3. De asemenea, direcțiile vamale ale statelor participante la prezenta Convenție:
 - a) vor informa direcțiile vamale interesate ale statelor participante la prezenta Convenție despre încălcările normelor vamale și valutare care reglementează trecerea peste frontiera a mijloacelor de transport, mărfurilor, bagajelor, trimerilor poștale, valutei, altor mijloace de plată și valorilor valutare, săvârșite de către persoane care locuiesc pe teritoriul unuia din statele participante la aceasta Convenție;
 - b) vor întreprinde, la cererea direcțiilor vamale interesate ale statelor participante la prezenta Convenție, alte acțiuni care ajută la combaterea încălcarilor normelor vamale și valutare ce reglementează trecerea peste frontiera a mijloacelor de transport, mărfurilor, bagajelor, trimerilor poștale, valutei, altor mijloace de plată și valorilor valutare, dacă astfel de acțiuni sînt permise de legislația statului participant la prezenta Convenție, către a cărui direcție vamală este adresată cererea de a întreprinde aceste acțiuni.

Articolul 9

1. Direcțiile vamale ale statelor participante la prezenta Convenție organizează încunoștiințarea sistematică a lucrătorilor din aparatul vamal cu privire la dispozițiile legale și instrucțiunile de serviciu în probleme vamale ale celorlalte state participante la prezenta Convenție a căror respectare trebuie supravegheată de către organele vamale în aplicarea prezentei Convenții. 2. În acest scop direcțiile vamale își vor transmite textele dispozițiilor legale în vigoare și ale instrucțiunilor de serviciu în probleme vamale, precum și formularele documentelor vamale, folosite în traficul de mărfuri și călători și în schimbul poștal. 3. Direcțiile vamale își vor comunica în timp util modificările și completările aduse dispozițiilor legale, instrucțiunilor de serviciu și formularelor documentelor vamale, menționate în punctul 2 al acestui articol.

Articolul 10

Direcțiile vamale ale statelor participante la prezenta Convenție vor infaptui, în scris sau verbal, un schimb de experiență sistematic și cât mai cuprinzător în ceea ce privește aplicarea prezentei Convenții.

Articolul 11

1. Pentru realizarea scopurilor și principiilor cuprinse în prezenta Convenție, organele competente ale Părților Contractante pot încheia între ele înțelegeri în probleme speciale. 2. Problemele privind aplicarea prezentei Convenții vor fi rezolvate de către direcțiile vamale ale statelor participante la prezenta Convenție. În rezolvarea acestor probleme, precum și în acordarea ajutorului reciproc, direcțiile vamale vor lua în principiu contact nemijlocit.

Articolul 12

Direcțiile vamale și organele vamale ale statelor participante la prezenta Convenție își vor acorda ajutor reciproc gratuit.

Articolul 13

1. Pot fi aduse modificări sau completări prezentei Convenții numai cu acordul tuturor Părților Contractante. Propunerile de modificări sau completări vor fi comunicate depozitarului Convenției care în termen de 30 de zile de la data primirii acestora le transmite tuturor Părților Contractante. Hotărârile Părților Contractante în legătură cu propunerile de modificări sau completări trebuie comunicate depozitarului în termen de 60 de zile de la data primirii unei asemenea propuneri. 2. Fiecare modificare sau completare intră în vigoare după expirarea a 90 de zile de la data primirii de către depozitar a ultimei confirmări a acordului față de propunerea de modificare sau completare.

Articolul 14

1. Prezenta Convenție este supusă ratificării sau aprobării în conformitate cu legislația statelor participante la prezenta Convenție. 2. Instrumentele de ratificare sau documentele privind aprobarea prezentei Convenții vor fi date spre păstrare Guvernului Republicii Democrate Germane, care este depozitarul acestei Convenții. 3. Prezenta Convenție intră în vigoare după expirarea a 90 de zile de la data predării celui de-al treilea instrument de ratificare sau document de aprobare a prezentei Convenții în păstrarea depozitarului. Pentru fiecare din celelalte Părți Contractante, prezenta Convenție intră în vigoare după expirarea a 90 de zile de la data predării către depozitar a instrumentului de ratificare sau a documentului de aprobare a Convenției.

Articolul 15

1. La prezenta Convenție pot adera, cu acordul tuturor Părților Contractante, guvernele altor state interesate. Declarația de aderare trebuie transmisă depozitarului Convenției de față. 2. Convenția intră în vigoare pentru guvernul statului care adera, după expirarea a 90 de zile de la data primirii de către depozitarul prezentei Convenții a ultimei confirmări a acordului statelor participante la aceasta Convenție față de aderare.

Articolul 16

Fiecare din Părțile Contractante poate denunța prezenta Convenție, prin notificare scrisă trimisă depozitarului acestei Convenții. Convenția își pierde valabilitatea pentru aceasta Parte Contractantă după un an de la primirea de către depozitar a notificării de denunțare.

Articolul 17

Depozitarul prezentei Convenții va informa Părțile Contractante despre data depunerii spre păstrare a instrumentelor de ratificare sau a documentelor de aprobare a acestei Convenții, despre data intrării în vigoare a Convenției pentru guvernele statelor care au aderat, despre intrarea în vigoare a modificărilor sau completărilor aduse prezentei Convenții, precum și despre denunțarea Convenției de față de către una din Părțile Contractante. Depozitarul va remite Părților Contractante copii certificate în mod corespunzător ale Convenției de față.

Articolul 18

Prezenta Convenție este întocmită într-un exemplar, în limbile germană și rusa, ambele texte având aceeași valabilitate. Convenția va fi data spre păstrare Guvernului Republicii Democrate Germane. Întocmită la Berlin, la 5 iulie 1962. -----